

Zeitschrift: Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 16 (1914-1915)
Heft: 1

Artikel: Rechnungsablage = Reddition des comptes
Autor: Ziegler, E. / Prêtre, H. / Fankhauser, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242536>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rechnungsablage. — Reddition des comptes.

a. Zentralkasse. — Caisse centrale.

I. Einnahmen. — Recettes.

1. Mitgliederbeiträge — Cotisations	Fr. 22,102. —
2. Bankzinse — Intérêts des dépôts en banque	» 652.85
3. Darlehenszinse — Intérêts des prêts	» 577.15
4. Verwaltungsbeitrag der Stellvertretungskasse — Frais d'administration de la Caisse de remplacement	» 250. —
5. Rückzahlung von Seminarvorschüssen — Remboursement d'avances pour études pédagogiques	» 570. —
6. Zurückbezahlte Darlehen — Remboursement de prêts	» 12,630.92
7. Beiträge für den S. L. V. — Cotisations en faveur de l'A. S. I.	» 3,689. —
8. Diverses — Divers	» 118.30
	<u>Fr. 40,590.22</u>

Sammlungen. — Quêtes.

9. Zu Gunsten der Witwen- und Waisenkasse des S. L. V. — Quêtes en faveur de la Caisse des veuves et orphelins de l'A. S. I.	Fr. 91.15
--	-----------

II. Ausgaben. — Dépenses.

1. *Unterstützungen — Secours:*

a. Regelmässige — Réguliers	Fr. 1,680. —
b. Gelegentliche — Occasionnels	» 1,307.25
c. Vergabungen — Dons	» 810. —
d. Seminarunterstützungen — Avances pour études pédagogiques	» 1,532. —
	<u>Fr. 5,329.25</u>

2. *Kantonalvorstand etc. — Comité cantonal, etc.:*

a. K. V. und Geschäftskommission — C. C. et Comité directeur	Fr. 1,001.15
b. Delegiertenversammlung — Assemblée des délégués	» 502.70
c. Revisionskommission — Commission de revision	» 76.45
d. Spezialkommission — Commissions spéciales	» 338.30
e. Lehrergrossräte — Députés	» 185. —
	<u>Fr. 2,103.60</u>

3. *Sekretariat — Secrétariat:*

a. Besoldungen, Extrahonorare — Traitements, honoraires extraordinaires	Fr. 6,853. —
b. Bureauumiete, Licht, Heizung etc. — Loyer de bureau, éclairage, chauffage, etc.	» 1,112.94
c. Porti, Stempel etc. — Frais de ports, etc.	» 269. —
d. Checkkonto, Telephon — Compte de chèques, téléphone	» 147.25
e. Anschaffungen, Bureaukredit, Verschiedenes — Ameublement, crédit de bureau, frais divers	» 548.92
	<u>Fr. 8,931.11</u>

4. *Korrespondenzblatt, Drucksachen — Bulletin, imprimés:*

a. Korrespondenzblatt — Bulletin	Fr. 2,502. —
b. Uebersetzungen — Traductions	» 314. —
c. Drucksachen — Imprimés	» 609. —
	<u>Fr. 3,425. —</u>

5. *Rechtsschutz, Interventionen — Assistance judiciaire, frais d'intervention:*

a. Rechtsschutz — Assistance judiciaire	Fr. 1,138. 35
b. Interventionsfälle — Interventions	» 454. 50
	<u>Fr. 1,592. 85</u>

6. *Darlehenskasse — Caisse de prêts:*

Ausbezahlte Darlehen — Prêts	<u>Fr. 12,163. 87</u>
--	-----------------------

7. *Abschreibungen — Pertes:*

Abschreibungen von Darlehen — Prêts perdus	<u>Fr. 341. 55</u>
--	--------------------

8. *Ausserordentliche Aktionen — Oeuvres extraordinaires:*

Naturalienfrage — Prestations en nature	<u>Fr. 3,806. 05</u>
---	----------------------

9. *Schweizerischer Lehrerverein — Association suisse des Instituteurs:*

a. Abgelieferte Mitgliederbeiträge — Cotisations	Fr. 2,690. —
b. Delegiertenversammlung — Assemblée des délégués.	» 280. —
c. Porti, Drucksachen — Frais de ports et d'impression	» 18. 85
	<u>Fr. 2,988. 85</u>

10. *Rückerstattung zu viel bezahlter Beiträge — Remboursements de cotisations payées par erreur.*

	<u>Fr. 58. —</u>
--	------------------

Sammlungen. — Quêtes.11. *Witwen- und Waisenkasse des S. L. V. — Caisse des veuves et orphelins de l'A. S. I.:*

a. Restanz des letzten Jahres — Solde de l'année passée	Fr. 5. —
b. Sammlungen 1913/14 — Quêtes 1913/14	» 91. 15
	<u>Fr. 96. 15</u>

Zusammenzug. — Récapitulation.

1. Unterstützungen — Secours	Fr. 5,329. 25
2. Kantonalvorstand etc. — Comité cantonal, etc.	» 2,103. 60
3. Sekretariat — Secrétariat	» 8,931. 11
4. Korrespondenzblatt, Drucksachen — Bulletin, imprimés	» 3,425. —
5. Rechtsschutz, Interventionen — Assistance judiciaire, interventions	» 1,592. 85
6. Ausbezahlte Darlehen — Prêts	» 12,163. 87
7. Abschreibungen von Darlehen — Prêts perdus	» 341. 55
8. Ausserordentliche Aktionen — Oeuvres extraordinaires	» 3,806. 05
9. Schweizerischer Lehrerverein — A. S. I.	» 2,988. 85
10. Rückerstattungen — Remboursements	» 58. —
	<u>Fr. 40,740. 13</u>
11. Sammlungen zu Gunsten der Witwen- und Waisenkasse des S. L. V. — Quêtes en faveur de la Caisse des veuves et orphelins de l'A. S. I.	<u>Fr. 96. 15</u>

Bilanz. — Bilan.

<i>Total der Einnahmen — Recettes</i>	<i>Fr. 40,590. 22</i>
<i>Total der Ausgaben — Dépenses</i>	<i>» 40,740. 13</i>
<i>Ausgabenüberschuss — Excédent de dépenses</i>	<u><i>Fr. 149. 91</i></u>

Vermögensausweis. — Etat de fortune.

a. An bar in der Kasse — Espèces en caisse	Fr. 162.44
b. Postcheckkonto auf 1. April 1914 — Solde du compte de chèques au 1 ^{er} avril 1914	» 363.19
c. Kassascheine auf der Hypothekarkasse Bern — Bons de caisse à la Banque hypothécaire de Berne	» 3,000.—
d. Kassascheine auf der Kantonalbank Bern — Bons de caisse à la Banque cantonale de Berne	» 9,000.—
e. Sparheft auf der Hypothekarkasse Bern — Avoir à la Caisse hypothécaire de Berne	» 1,048.10
f. Sparheft auf der Kantonalbank Bern — Avoir à la Banque cantonale de Berne	» 1,054.70
g. Kontokorrent der Kantonalbank Bern — Compte-courant à la Banque cantonale de Berne	» 1,577.20
Barvermögen — Fortune en espèces	Fr. 16,205.63
h. Ausstände an Jahresbeiträgen — Cotisations non rentrées	» 663.—
i. Guthaben bei Darlehensschuldern — Créance par débiteurs	» 17,681.67
k. Inventar auf 1. April 1914 laut Inventarbuch — Inventaire au 1 ^{er} avril 1914	» 1,979.30
l. Guthaben an die Stellvertretungskasse — Avoir caisse de remplacement	» 65.50
	Fr. 36,095.10
m. Ungedekte Kosten der Broschüre Trösch — Frais non couverts brochure Trösch	» 4,040.50
Reines Vermögen — Fortune	<u>Fr. 32,054.60</u>
Totalvermögen auf 1. April 1914 — Fortune nette au 1 ^{er} avril 1914	Fr. 32,054.60
Totalvermögen auf 1. April 1913 — Fortune nette au 1 ^{er} avril 1913	» 38,815.68
Vermögensverminderung 1913/14 — Diminution de fortune 1913/14	<u>Fr. 6,761.08</u>

Abgelegt unter Vorbehalt von Irr- und Missrechnung. — Compte rendu sauf erreur ou omission.

Bern, den 14. April 1914.

O. Graf.

Befinden.

Die unterzeichnete Revisionskommission hat die vorstehende Rechnung geprüft, die Eintragungen mit den Belegen verglichen und in allen Teilen richtig befunden. Sie empfiehlt dieselbe der tit. Delegiertenversammlung, unter Vorbehalt der Irr- und Missrechnung und unter bester Verdankung an den Sekretär für seine getreue Arbeit, zur Genehmigung.

Bern, den 15. April 1914.

A. Fankhauser.
Hri Prêtre.
E. Ziegler.

Vérification.

Le compte rendu ci-haut a été vérifié par la Commission de revision soussignée à l'appui des pièces justificatives et trouvé exact sous tous les rapports. En remerciant le secrétaire de son travail consciencieux, nous recommandons à l'assemblée des délégués d'approuver les comptes, sauf erreur ou omission.

Berne, le 15 avril 1914.

A. Fankhauser.
Hri Prêtre.
E. Ziegler.

b. Stellvertretungskasse. — Caisse de remplacement.

I. Einnahmen. — Recettes.

	Total	Lehrer Instituteurs	Lehrerinnen Institutrices
1. Saldo auf 1. April 1913 — Solde actif au 1 ^{er} avril 1913	Fr. 580.55	—	—
2. Mitgliederbeiträge — Cotisations des membres	» 15,942. —	Fr. 6,789.50	Fr. 9,152.50
3. Rückvergütungen von Nichtmitgliedern — Rem- boursements de non-sociétaires	» 228.35	»	» 228.35
4. Darlehen der Zentralkasse — Prêts de la caisse centrale	» 5,165.47	—	—
5. Kapitalzinse — Intérêts	» 1.60	—	—
<i>Total Einnahmen — Recettes</i>	<u>Fr. 21,917.97</u>	<u>Fr. 6,789.50</u>	<u>Fr. 9,380.85</u>

II. Ausgaben. — Dépenses.

1. An Stellvertretungskosten — Frais de remplacement	Fr. 16,457.70	Fr. 5,210.95	Fr. 11,246.75
2. Darlehenszinse — Intérêts	» 61.95	—	—
3. An Verwaltungskosten — Frais d'administration	» 250. —	14. —	6. —
4. Darlehensrückzahlung — Remboursement de prêts	» 5,193.82	—	—
5. Rückbezahlte Beiträge — Remboursement de cotisations	» 20. —	—	—
<i>Total Ausgaben — Dépenses</i>	<u>Fr. 21,983.47</u>	<u>Fr. 5,224.95</u>	<u>Fr. 11,252.75</u>

III. Bilanz. — Bilan.

<i>Die Einnahmen betragen — Recettes</i>	Fr. 21,917.97
<i>Die Ausgaben betragen — Dépenses</i>	» 21,983.47
<i>Ausgabenüberschuss — Excédent de dépenses</i>	<u>Fr. 65.50</u>

Vermögensbewegung. — Etat de fortune.

I. Aktiva. — Solde actif.

1. Sparheft auf der Kantonalbank — Dépôt à la Banque cantonale	Fr. 42.35
2. Anspruch auf eine Rückvergütung — Droit à remboursement d'une créance	» 115. —
	<u>Fr. 157.35</u>

II. Passiva. — Solde passif.

1. Guthaben der Zentralkasse — Avoir de la Caisse centrale	Fr. 65.50
2. Darlehensschuld an die Zentralkasse — Emprunt à la Caisse centrale	» 1,167.87
	<u>Fr. 1,233.37</u>

III. Bilanz. — Bilan.

1. Die Aktiven betragen — L'actif est de	Fr. 157.35
2. Die Passiven betragen — Le passif est de	» 1,233.37
3. Der Ueberschuss der Passiven beträgt — Excédent du passif	<u>Fr. 1,076.02</u>

Die Passivrestanz betrug am 1. April 1913 — Solde passif au 1 ^{er} avril 1913	Fr. 342.67
Die Passivrestanz beträgt am 1. April 1914 — Solde passif au 1 ^{er} avril 1914	» 1,076.02

<i>Vermögensverminderung — Diminution de fortune</i>	<u>Fr. 733.35</u>
--	-------------------

Irr- und Missrechnung vorbehalten. — Sauf erreur ou omission.

Bern, den 31. März 1914.

O. Graf.

Befinden.

Vorstehende Rechnung wurde von den unterzeichneten Personen geprüft und in allen Teilen richtig befunden. Die gewissenhafte Rechnung wird der Delegiertenversammlung unter Vorbehalt von Irr- und Missrechnung zur Genehmigung bestens empfohlen.

Bern, den 15. April 1914.

E. Ziegler.
Hri Prêtre.
A. Fankhauser.

Vérification.

Le compte rendu ci-haut a été vérifié et trouvé exact sous tous les rapports. En remerciant le caissier de son travail consciencieux, les vérificateurs recommandent à l'assemblée des délégués d'approuver les comptes, sauf erreur ou omission.

Berne, le 15 avril 1914.

E. Ziegler.
Hri Prêtre.
A. Fankhauser.

Budget 1914/15.**I. Einnahmen.**

1. Mitgliederbeiträge:	
3100 à Fr. 6	Fr. 18,600
2. Zinse:	
a. Darlehenszinse	» 500
b. Bankzinse	» 700
3. Rückzahlung von Seminarvor-	
schüssen	» 500
4. Extrabeiträge von 2500 Primar-	
lehrern und Lehrerinnen für die	
Naturalienbroschüre	» 1,250
5. Verschiedenes	» 20
Total der Einnahmen	Fr. 21,570

II. Ausgaben.

1. Unterstützungen:	
a. Regelmässige	Fr. 1,500
b. Gelegentliche	» 1,200
c. Vergabungen	» 800
d. An Seminaristen	» 600
	Fr. 4,100
2. Kantonalvorstand u. s. w.:	
a. Kantonalvorstand	Fr. 1,000
b. Geschäftskommission	» 200
c. Revisionskommission	» 60
d. Delegiertenversamm-	
lung	» 540
e. Spezialkommissionen	» 150
f. Lehrergrössräte	» 200
	» 2,150
Uebertrag	Fr. 6,250

Budget 1914/15.**I. Recettes.**

1° Cotisations:	
3100 membres à fr. 6	fr. 18,600
2° Intérêts:	
a. Des prêts	» 500
b. De nos dépôts en banque	» 700
3° Remboursements d'avances pour	
études pédagogiques	» 500
4° Cotisation extraordinaire de 2500	
instituteurs et institutrices en	
faveur de la brochure concernant	
les prestations en nature	» 1,250
5° Divers	» 20
Total des recettes	fr. 21,570

II. Dépenses.

1° Secours:	
a. Réguliers	fr. 1,500
b. Occasionnels	» 1,200
c. Dons	» 800
d. Avances pour études	
pédagogiques	» 600
	fr. 4,100
2° Comité cantonal, etc.:	
a. Comité cantonal	fr. 1,000
b. Comité directeur	» 200
c. Vérificateurs	» 60
d. Assemblée des délégués	» 540
e. Commissions spéciales	» 150
f. Instituteurs-députés	» 200
	» 2,150
A reporter	fr. 6,250